Robert Cummings

Visiting Professor

Professor Cummings is Senior Lecturer in English Literature at the University of Glasgow

Professor Cummings studied at the Universities of Glasgow (MA) and, as Snell Exhibitioner and Newlands Scholar at Balliol College, Oxford (Blitt); he has held permanent teaching posts at the University of Glasgow since 1967 (as Senior Lecturer since 1989) and is now a Senior Research Fellow. He is co-editor of *Translation and Literature*. His teaching has covered most periods of literature from medieval to modern and most genres.

Professor Cummings has edited *Spenser: The Critical Heritage* and *Seventeenth-Century Poetry* for the Blackwell Annotated Anthology series. He is the author of critical and bibliographical articles, mainly on sixteenth and seventeenth-century British poetry (Gavin Douglas, Drummond, Spenser, Jonson, Herbert, Marvell) but also on eighteenth- and nineteenth-century topics. His interests in neo-Latin literature are reflected in publications on Alciati. He has written on a variety of translation-related topics.

Books

Seventeenth Century Poetry: An Annotated Anthology. Oxford: Blackwell, 2000.
Spenser: The Critical Heritage (London: Routledge, 1970, rptd 1996)

Work forthcoming in 2009-2010 includes:

The Oxford History of Literary Translation in English, vol 2 : 1550-1660, co-edited with Gordon Braden and Stuart Gillespie (Oxford: Oxford University Press). My own signed contributions include essays on the translation of philosophical prose.

'Translation in Great Britain' (amounting to c.70,000 words) in *Handbuch zur Übersetzungsforschung*, vol. 3, ed. Harald Kittel et al. (Berlin and New York: De Gruyter)

'Recent Studies in English Translation c1590-c1660, Part 2: Translations from Vernacular Languages,' *English Literary Renaissance* (a continuation of the *ELR* items of 2007 and 2009 below);

'The Poet as Hero: Sir Robert Ayton's Elegies for Thomas Reid and Raphael Thorius' in a *Festschrift* for Roderick Lyall, ed. Nicola Royan and Kevin McGinley (Cambridge Scholars Publishing)

'Redundant Epithets in Buchanan's Pastorals' in *Quincentenary Essays on George Buchanan*, ed. Philip Ford and Roger Green (University of Wales Press)

'The Aestheticization of Tyrannicide: Du Bartas's *La Judit*,' in *Judith Triumphant: Judith Studies Across the Disciplines*, ed. Elena Ciletti, Henrike Laehnemann, and John Nassichuk (Cambridge: Open Books)

Graves Translating Rome: edition of Graves's Apuleius, Lucan, Suetonius (Manchester: Carcanet)

Teaches: 09F

<u>English 31: Reason and Revolution</u> at the 10A hour

This course looks at how postwar Britain from 1945 to the present has come to terms with shifting attitudes towards race and class as reflected in literature and film. We will look at four novels, two plays, two collections of essays, and eight films. All films will be viewed outside of class time. We will look at only selected film extracts during class. *Dist: LIT, WCult: W. Course Group III. CA tags National Traditions and Countertraditions, Multicultural and Colonial/Postcolonial Studies, Cultural Studies and Popular Culture.*